

Thứ Ba, 21-1-2025. Năm C
Tuesday, January-21-2025. Year C
Tuần 2 Thường Niên

Lễ Nhớ Thánh Nữ Anê, Tử đạo

Hr 6, 10-20

Hebrews 6:10-20

Chúng ta có niềm hy vọng tựa như cái neo của tâm hồn... chìm sâu vào bên trong bức màn cung thánh (Hr 6,19)

Picture a large, exposed bay on a blustery day. The sea surges and froths, but the fishing boat tied up by the shore is completely secure. Its anchor holds it steady even as the waves pound against its side. That's how the author of the Letter to the Hebrews describes the great gift of hope. It's like an anchor for our souls that keeps us calm when everything around us is swirling in great agitation. And what is that hope anchored to? The same thing that kept our great forefather Abraham at peace: the promises of a faithful, loving God (Hebrews 6:13-14; Genesis 22:17).

But hope doesn't just secure you in one spot. The author of Hebrews went on to say that hope reaches "behind the veil," right into the sanctuary of heaven (6:19). It's hope that keeps you looking toward—and racing toward—the future, when you will finally be united with the Lord.

Another image can help here. Think of a kite surfer racing across the water. Harnessed to a large, powerful kite, he is being whisked forward by a power greater than his own. He, too, is anchored, but to the sky above, not the seabed below! Similarly, the gift of hope keeps you anchored to heaven. And just as the kite surfer is propelled forward, so, too, is your hope in heaven moving you forward.

Hãy tưởng tượng một vịnh lớn, lộ thiên vào một ngày gió lớn. Biển dâng trào và sủi bọt, nhưng chiếc thuyền đánh cá được buộc chặt vào bờ thì hoàn toàn an toàn. Mỏ neo giữ cho nó vững chắc ngay cả khi sóng đánh vào mạn thuyền. Đó là cách tác giả của Thư gửi tín hữu Do Thái mô tả món quà tuyệt vời của hy vọng. Nó giống như một chiếc neo cho tâm hồn chúng ta giúp chúng ta bình tĩnh khi mọi thứ xung quanh chúng ta đang quay cuồng trong sự kích động lớn. Và hy vọng đó được neo vào điều gì? Cũng chính điều đã giữ cho tổ tiên vĩ đại của chúng ta là Áp-ra-ham được bình an: lời hứa của một Thiên Chúa trung tín và yêu thương (Hr 6,13-14; St 22,17).

Nhưng hy vọng không chỉ bảo vệ bạn ở một nơi. Tác giả của Thư gửi tín hữu Do Thái tiếp tục nói rằng hy vọng vươn tới "phía sau bức màn", ngay vào nơi thánh của thiên đàng (6,19). Chính hy vọng giúp bạn hướng tới - và chạy về phía - tương lai, khi cuối cùng bạn sẽ được hiệp nhất với Chúa.

Một hình ảnh khác có thể giúp ích ở đây. Hãy nghĩ đến một người lướt ván diều đang chạy đua trên mặt nước. Được buộc vào một con diều lớn, mạnh mẽ, anh ta đang được một sức mạnh lớn hơn chính anh ta đưa về phía trước. Anh ta cũng được neo, nhưng là trên bầu trời phía trên, chứ không phải dưới đáy biển! Tương tự như vậy, món quà hy vọng giúp bạn neo mình vào thiên đàng. Và cũng giống như người lướt ván diều được đẩy về phía trước, thì hy vọng của bạn trên thiên đàng cũng thúc đẩy

Yes, the love of God is stable and unchanging like a rock, but it is also active and dynamic like the wind. It keeps you peaceful and calm even as it breathes life into you and propels you forward. It keeps you rooted in the eternal unchanging truths of the gospel even as it energizes you and moves you ever closer toward the perfect joy of heaven.

You may feel today that you need to be anchored safely to the Lord as storms rage around you. Or you may need a fresh wind from the Spirit to enliven you and help you get unstuck. Or you may need a mixture of both. Whatever your situation and whatever your need, keep your heart fixed on the Lord! Place your hope in his promises, because hope doesn't disappoint (Romans 5:5)!

“Lord, fill me with hope that helps me to stand firm when I need to—and to run toward you when I need to!”

bạn tiến về phía trước.

Đúng vậy, tình yêu của Chúa ổn định và không thay đổi như một tảng đá, nhưng nó cũng năng động và uyển chuyển như gió. Nó giúp bạn bình an và tĩnh lặng ngay cả khi nó thổi sự sống vào bạn và thúc đẩy bạn tiến về phía trước. Nó giúp bạn bám rễ vào những lẽ thật bất biến vĩnh cửu của phúc âm ngay cả khi nó tiếp thêm năng lượng cho bạn và đưa bạn đến gần hơn với niềm vui hoàn hảo của thiên đàng.

Hôm nay, bạn có thể cảm thấy rằng mình cần được neo an toàn vào Chúa khi những cơn bão dữ dội xung quanh bạn. Hoặc bạn có thể cần một luồng gió mới từ Thánh Linh để làm bạn phấn chấn và giúp bạn thoát khỏi bế tắc. Hoặc bạn có thể cần sự kết hợp của cả hai. Bất kể hoàn cảnh và nhu cầu của bạn là gì, hãy giữ cho trái tim bạn hướng về Chúa! Hãy đặt hy vọng của bạn vào lời hứa của Ngài, vì hy vọng không làm thất vọng (Rm 5,5)!

Lạy Chúa, xin đổ đầy hy vọng vào con để giúp con đứng vững khi cần - và chạy đến với Chúa khi cần!

Mc 2, 23-28 Mark 2:23-28
Ngày Sabát được lập ra cho con người (Mc 2,27)

Jesus' disciples must have been hungry, so as they walked through a field of grain, they picked the heads of the grain to eat. But some Pharisees objected. It was the Sabbath, and they considered it a violation of the “no work” rule. Jesus' answer must have surprised them: “The sabbath was made for man, not man for the sabbath” (Mark 2:27). What did he mean?

Of course, Jesus knew that God had instituted the Sabbath as a commemoration of the seventh day of creation when he rested from the work of creation. From the time of Moses, it was a day to honor God and his deliverance

Chắc hẳn các môn đệ của Chúa Giêsu đói nên khi đi ngang qua một cánh đồng lúa, họ hái những bông lúa để ăn. Nhưng một số người Pharisêu phản đối. Đó là ngày Sabát, và họ coi đó là vi phạm quy tắc “không làm việc”. Chắc hẳn câu trả lời của Chúa Giêsu đã làm họ ngạc nhiên: “Ngày Sabát được lập ra vì loài người, chứ không phải loài người vì ngày Sabát” (Mc 2,27). Ngài có ý muốn nói gì?

Dĩ nhiên, Chúa Giêsu biết rằng Thiên Chúa đã lập ngày Sabát để kỷ niệm ngày sáng tạo thứ bảy khi Ngài nghỉ công việc sáng tạo. Từ thời Môisen, đó là ngày để tôn vinh Thiên Chúa và

of the Israelites from Egypt (Deuteronomy 5:12-15). But Jesus also knew that the Sabbath was meant to be a blessing for the people. After six days of work, they needed a day to worship God and to rest from their labors.

The Sabbath is still meant to be a blessing for us. We are blessed every Sunday when we gather in worship to commemorate Jesus' resurrection and to receive his Body and Blood. Our hearts are lifted up as we look forward to that time when we will enjoy an eternal sabbath of joy and celebration in the presence of the Lord (Hebrews 4:9-11).

But it's good to be reminded that the Sabbath is also a day of rest. God gave it to us as a break from our daily routine so that we could refocus and reorient our lives around him and the people he has given to us. Resting on the Sabbath can help us mentally detach from the concerns of the week and experience peace. It might give us a chance to reflect on how God has been moving in our lives so that we can follow him more closely in the week to come.

Jesus said that the Sabbath was made "for man"—and that includes you (Mark 2:27)! So as you look ahead to the coming weekend, think about what you could do to set this day apart. How might you make it different from other days of the week? Perhaps you could spend a little extra time in prayer, or go for a walk, or enjoy a relaxing meal with loved ones. Whatever you decide, know that when you take the time to rest on the Sabbath, you will experience God's grace and goodness.

"Lord, thank you for your sabbath rest."

sự giải cứu dân Israel khỏi Ai Cập (Đnl 5,12-15). Nhưng Chúa Giêsu cũng biết rằng ngày Sabát là để chúc lành cho dân chúng. Sau sáu ngày làm việc, họ cần một ngày để thờ phượng Thiên Chúa và nghỉ ngơi.

Ngày Sabát vẫn có ý nghĩa là một ơn lành cho chúng ta. Chúng ta được điểm phúc vào mỗi Chúa Nhật khi tụ họp thờ phượng để tưởng niệm sự phục sinh của Chúa Giêsu và lãnh nhận Mình và Máu Người. Lòng chúng ta phấn khởi khi chúng ta mong đợi thời điểm mà chúng ta sẽ tận hưởng ngày Sabát vui vẻ và lễ kỷ niệm đời đời trước mặt Chúa (Hr 4,9-11).

Nhưng thật tốt khi được nhắc nhở rằng ngày Sabát cũng là một ngày nghỉ ngơi. Thiên Chúa đã ban điều đó cho chúng ta như một khoảng nghỉ giữa thói quen hằng ngày để chúng ta có thể tập trung lại và định hướng lại cuộc sống của mình xung quanh Ngài và những người mà Ngài đã ban cho chúng ta. Việc nghỉ ngơi vào ngày Sabát có thể giúp chúng ta tách khỏi những lo lắng trong tuần về mặt tinh thần và cảm nhận được sự bình an. Nó có thể cho chúng ta cơ hội suy gẫm về cách Thiên Chúa đã hành động trong cuộc đời chúng ta để chúng ta có thể theo sát Ngài hơn trong tuần tới.

Chúa Giêsu nói rằng ngày Sabát được tạo ra "vì loài người" - và ngày đó bao gồm cả bạn (Mc 2,27)! Vì vậy, khi bạn hướng tới những ngày cuối tuần sắp tới, hãy nghĩ về những gì bạn có thể làm để tạo nên sự khác biệt cho ngày hôm nay. Làm thế nào bạn có thể làm cho nó khác với những ngày khác trong tuần? Có lẽ bạn nên dành thêm một chút thời gian để cầu nguyện, đi dạo hoặc thưởng thức bữa ăn thư giãn với những người thân yêu. Dù quyết định của bạn là gì, hãy biết rằng khi bạn dành thời gian để nghỉ ngơi vào ngày Sabát, bạn sẽ cảm nghiệm được ân sủng và sự tốt lành của Thiên Chúa.

Lạy Chúa, con cảm ơn Chúa về ngày nghỉ Sabát của Chúa.

--	--

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.